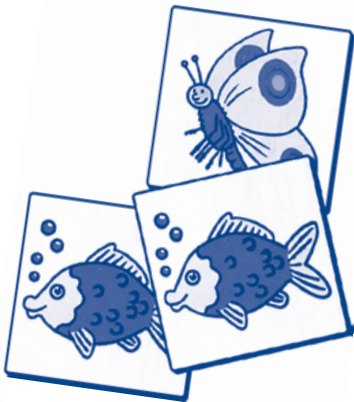
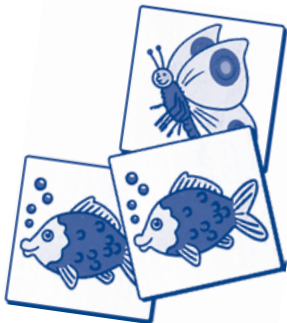


Memory game  
Memospiel  
Jeu du mémo  
Juego de memoria  
Memospel  
Memory spil  
Memory  
Jogo da memória  
Игра «Запомни»



**goki**



## **GB** Memory game

The memory game consists of 32 wooden tiles with 16 pairs of pictures.

### **Object of the game**

For each picture on the wooden tiles there is an identical match.

Each player tries to collect as many matching pairs as possible.

The player with the most pairs at the end is the winner.

### **Preparation**

The wooden tiles are placed face-down on the table and shuffled around so that no-one can remember where the different pictures are.

### **Rules**

Now you have to find matching pairs. The first player turns over two wooden tiles, shows them to the other players and replaces them face-down in the same position as before. Everyone tries to remember the positions of these tiles.

The player to the left goes next. If a player uncovers a matching pair, he may keep it and uncover two more tiles.

You can also play the game with adults. Who is better at remembering where the right tiles are, children or grown-ups?

The player who collects the most pairs of pictures is the winner.

And now have lots of fun playing the memory game!

## **D** Memospiel

Das Memospiel besteht aus 32 Holzkarten zu 16 Bildpaaren.

### **Ziel des Memospieles**

Zu jedem Motiv auf den Holzplättchen gibt es ein weiteres identisches Bild. Jeder Spieler versucht, möglichst viele identische Paare zu sammeln. Gewinner des Spiels ist, wer am Ende die meisten Paare gesammelt hat.

### **Spielvorbereitung**

Die Holzplättchen werden mit der Motivseite nach unten auf den Tisch gelegt und gemischt, damit sich keiner erinnern kann, wo welches Motiv auf dem Tisch liegt.

### **Die Regeln**

Jetzt müsst Ihr Paare finden. Der erste Spieler deckt zwei Holzplättchen auf, zeigt sie den Mitspielern und legt sie wieder verdeckt auf den gleichen Platz zurück. Alle versuchen, sich den Platz dieser Plättchen zu merken. Der nächste Mitspieler folgt im Uhrzeigersinn. Wenn ein Spieler ein Paar mit gleichen Motiven aufdeckt, darf er es behalten und zwei weitere Plättchen aufdecken.

Ihr könnt das Spiel auch mal mit Erwachsenen spielen. Wer kann sich die verborgenen Orte der gesuchten Plättchen besser merken, Kinder oder Erwachsene?

Gewonnen hat, wer am Ende die meisten Motivpaare gesammelt hat.

Und jetzt wünschen wir Euch viel Spaß mit dem Memo!

## F Jeu du mémo

Le mémo se compose de 32 cartes en bois représentant 16 paires d'images.

### Le but du jeu

Pour chaque image représentée sur une carte, il en existe une autre à l'identique. Chaque joueur tente de reconstituer le plus possible de paires d'images. Le gagnant est celui qui en fin de partie, en a retrouvé le plus.

### Préparation du jeu

Les cartes en bois sont posées retournées sur la table de façon à cacher les images, puis mélangées pour ne plus se souvenir de la position des images.

### Les règles

Maintenant vous devez retrouver les paires. Le premier joueur retourne deux cartes en bois, les montre aux autres joueurs puis les repose à la même place. Tout le monde essaye alors de mémoriser l'emplacement des images. C'est alors au tour du prochain joueur (suivant le sens des aiguilles d'une montre). Lorsqu'un joueur retourne deux cartes identiques, il les conserve et retourne à nouveau deux autres cartes.

Vous pouvez également jouer avec des adultes. Qui, des adultes ou des enfants sauront être les meilleurs pour mémoriser l'emplacement des cartes recherchées ?

Le gagnant est celui qui aura en fin de partie rassemblé le plus de paires de cartes.

Amusez-vous bien avec le jeu du mémo!

## **E** Juego de memoria

El juego de memoria consta de 32 tarjetas de madera para 16 parejas de imágenes.

### **Objetivo del juego de memoria**

Para cada imagen sobre una plaquita de madera hay otra imagen exactamente igual. Cada jugador intenta reunir el mayor número posible de parejas idénticas. Gana el juego quien al final haya acumulado el mayor número de parejas.

### **Preparación del juego**

Las plaquitas de madera se colocan sobre la mesa con la imagen hacia abajo y se mezclan para que nadie se pueda acordar de en qué parte de la mesa está cada imagen.

### **Las reglas**

Ahora tenéis que encontrar las parejas. El primer jugador da la vuelta a dos plaquitas de madera, se las enseña a los demás jugadores y las vuelve a dejar en su sitio de nuevo con la imagen hacia abajo. Todos intentan acordarse del lugar de estas plaquitas.

El siguiente jugador es el que se encuentre a continuación del anterior siguiendo el sentido de las agujas del reloj. Cuando un jugador da la vuelta a una pareja con las mismas imágenes puede quedársela y dar la vuelta a dos plaquitas más.

También podéis jugar con los adultos. ¿Quién recuerda mejor los lugares escondidos de las plaquitas buscadas, los niños o los adultos?

Gana quien al final haya juntado el mayor número de parejas de imágenes.

¡Y ahora esperamos que os divertáis mucho con el juego de memoria!

## Memospel

Het memospel bestaat uit 32 houten kaarten met telkens 16 dezelfde afbeeldingen.

### Doel van het memospel

Bij elke afbeelding op de houten plaatjes hoort nog een andere afbeelding. Elke speler probeert zo veel mogelijk plaatjes met dezelfde afbeeldingen te verzamelen. Degene die aan het einde van het spel de meeste bij elkaar passende plaatjes heeft, is de winnaar.

### Spelvoorbereiding

De houten plaatjes worden met de afbeelding naar onderen op de tafel gelegd en door elkaar gehusseld, zodat niemand meer weet waar welk plaatje ligt.

### De regels

Het is nu de bedoeling dat jullie dezelfde afbeeldingen bij elkaar gaan zoeken. De eerste speler draait twee houten plaatjes om, laat ze aan de medespelers zien en legt ze weer met de afbeelding naar onderen op dezelfde plaats terug. Iedereen probeert nu de plaats van deze plaatjes te onthouden. Het spel wordt gespeeld met de wijzers van de klok mee. Als een speler twee plaatjes omdraait met dezelfde afbeelding dan mag hij/zij deze houden en vervolgens nog twee plaatjes omdraaien.

Jullie kunnen het spel ook met volwassenen spelen. Wie kan beter onthouden waar de gezochte afbeeldingen liggen, kinderen of volwassenen?

Degene die aan het einde de meeste plaatjes met dezelfde afbeeldingen heeft verzameld, heeft gewonnen.

En nu wensen wij jullie veel plezier met het memospel!

## Memory spil

Dette spil består af 32 træbrikker med 16 billedpar.

### Spillets formål

Hver brik har en identisk makker. Hver spiller skal forsøge at samle så mange par som muligt. Den spiller, som har flest par til sidst, har vundet.

### Forberedelse

Træbrikkerne placeres på bordet med billederne nedad og blandes således at ingen kan huske hvor de forskellige billeder er.

### Regler

I skal nu prøve at samle par. Den første spiller vender to træbrikker og viser dem til de andre spillere. Derefter lægger han dem tilbage igen på samme sted med billedet nedad. Alle skal prøve at huske hvor brikkerne ligger.

Turen går videre mod venstre. Hvis en spiller vender to ens brikker, må han beholde dette par og vende to nye brikker.

Du kan også spille dette spil med de voksne. Hvem er bedst til at huske – børnene eller de voksne?

Den spiller, som har flest par til sidst, har vundet.

God fornøjelse.



## 1 Memory

Il gioco del memory è composto da 32 tessere di legno con 16 coppie di figure.

### Obiettivo del gioco

Ad ogni figura ne corrisponde un'altra identica; ogni giocatore cerca di formare più coppie possibili. Il giocatore che riesce a comporre il maggior numero di coppie è il vincitore.

### Preparazione del gioco

Le tessere in legno vengono disposte a "faccia in giù" sul tavolo e mischiate bene in modo che nessuno possa ricordare in che posizione erano stati messi i memory.

### Regole

Ora dovete provare a formare delle coppie. Il giocatore che inizia il gioco sceglie due tessere e le gira, mostrandole ai giocatori e le rimette nella stessa posizione a faccia in giù verso il basso.

Ogni giocatore deve cercare di ricordare la posizione di queste tessere.

Si procede in senso orario.

Se un giocatore scopre due tessere uguali deve tenerle e può provare a scoprirne altre due.

Potete giocare a memory anche con un adulto; chi ha maggiore memoria del ricordare dove sono posizionate le figure? I bambini o gli adulti?

Il giocatore che scopre il maggior numero di coppie è il vincitore.

Buon divertimento con il gioco del memory!

## **P** Jogo da memória

O jogo da memória é composto por 32 cartões de madeira para 16 pares de imagens.

### **Objectivo do jogo de memória**

Para cada imagem nas plaquinhas de madeira existe uma outra imagem idêntica. Cada jogador tenta juntar o maior número possível de pares idênticos. O vencedor do jogo é aquele que conseguir juntar mais pares.

### **Preparação do jogo**

As plaquinhas de madeira são colocadas e misturadas com o lado da figura virado para baixo, para que ninguém se possa lembrar onde está cada imagem na mesa.

### **As regras**

Agora têm de encontrar os pares. O primeiro jogador vira duas plaquinhas de madeira, mostra-as aos outros jogadores e volta a virá-las no mesmo lugar. Todos tentam decorar o lugar destas plaquinhas.

O próximo jogador é o que se segue no sentido dos ponteiros do relógio. Quando um jogador vira um par com as mesmas imagens, fica com elas e pode virar outras duas plaquinhas.

Podem jogar também com adultos. Quem consegue memorizar mais rapidamente os locais das plaquinhas procuradas, as crianças ou os adultos?

O vencedor será aquele que conseguir reunir mais pares de imagens.

E agora desejamos-lhes que se divirtam com o jogo de memória!

## **RUS** Игра «Запомни»

Игра на запоминание состоит из 32 деревянных карточек, образующих 16 пар изображений.

### **Цель «Запомни»**

Для каждого изображения на дощечке существует ещё одно идентичное изображение. Игроки стараются собрать максимальное число идентичных пар. Побеждает в игре тот, кто в конце игры соберёт больше всех пар.

### **Подготовка к игре**

Деревянные дощечки укладываются на стол лицом вниз и перемешиваются, чтобы нельзя было запомнить, где на столе какие изображения лежат.

### **Правила**

Теперь нужно искать пары. Первый игрок открывает две дощечки, показывает их другим игрокам и снова кладёт их на место лицом вниз. Все стараются запомнить место этих дощечек.

Ход переходит к следующему игроку по часовой стрелке. Если игрок вскрывает пару дощечек с одинаковым изображением, он забирает их и открывает следующие две дощечки.

Вы можете играть в эту игру и с взрослыми. Кто может лучше запомнить, где прячутся нужные дощечки – дети или взрослые?

Выиграет тот, у кого в конце игры окажется наибольшее число пар изображений.

Желаем вам хорошо провести время за игрой «Запомни»!

